

Distr.
LIMITED

الجمعية العامة



A/CONF.157/PC/L.16

29 April 1993

ARABIC

Original : ENGLISH/SPANISH

المؤتمر العالمي لحقوق الإنسان

اللجنة التحضيرية

الدورة الرابعة

اللجنة الجامعة

جنيف ، ١٩-٣٠ نيسان/ابريل ١٩٩٣

مذكرة من الامانة

قائمة المقترحات المسجلة فيما يتعلق

بالمبدأ ١٦

تتضمن هذه الوثيقة قائمة المقترحات التي سجلتها اللجنة الجامعة أثناء

قراءتها الاولى للوثيقة A/CONF.157/PC/82 في جلستها الثامنة المعقودة في ٢٩

نيسان/ابريل ١٩٩٣ .

المبدأ ١٦:

لا يمكن تحقيق الحرية السياسية تحقيقاً كاملاً خارج إطار الحقوق الاقتصادية والاجتماعية والثقافية . ولتقوية التمتع بهذه الحقوق ، ينبغي دراسة أحكام موضوعية وإجرائية إضافية ، بما في ذلك حق الالتجاء ، في سياق العهد الدولي الخاص بالحقوق الاقتصادية والاجتماعية والثقافية ، إلى جانب نظام من المؤشرات لقياس التقدم المحرز في أعمال الحقوق الواردة في ذلك العهد وفي المكون الدولية الأخرى ، بما في ذلك معايير العمل الدولية .

التعميد

تعديلات من

١ - يضاف في الجملة الأولى "والمدينة والسياسة" بعد "والثقافية" .

٢ - يضاف في الجملة الثانية: "والعهد الدولي الخاص بالحقوق المدنية والسياسية" .

٢ - تُعدل الجملة الأولى كما يلي: "لا يمكن التمتع بالحرية السياسية تمتعاً كاملاً ..."

٣ - المملكة المتحدة تُعدل الجملة الأولى كما يلي: "لا يمكن أعمال الحقوق والحرية السياسية أعمالاً كاملاً خارج إطار الحقوق المدنية والاقتصادية والاجتماعية والثقافية ، كما لا يمكن تحقيق التنمية دون احترام الحقوق المدنية والسياسية" .

٤ - الولايات المتحدة تُعدل الجملة الأولى كما يلي: "إن أعمال الحقوق الاقتصادية والاجتماعية والثقافية يساهم في تحقيق الحرية السياسية" .

٦ - شيلي يستعار عن الجملة الأولى، بما يلي: "لا يمكن ، بل لا ينبغي ، عدم السماح بالتمتع بالحقوق المدنية والسياسية بذريعة أن التمتع التام بالحقوق الاقتصادية والاجتماعية والثقافية لم يتحقق بعد . ولتقوية التمتع بالحقوق السياسية والمدنية ... " (انظر الفقرة ٢ من الوثيقة PC/58) .

التعديلات

تعديلات من

١ - تعُد الحملة الثانية كما يلي: "... والثقافية . " ويجب تنفيذ الهوة المتسعة بين الشمال والجنوب ، والبلدان الغنية والفقيرة ، كما يجب استئصال شأفة الفقر لضمان التمتع بحقوق الإنسان . وينبغي أيضا دراسة أحكام موضوعية وإجرائية إضافية في سياق العهد الدولي الخاص بالحقوق الاقتصادية والاجتماعية والثقافية لتقوية التمتع بهذه الحقوق إلى جانب نظام "...

٢ - تعُد الحملة الثانية كما يلي: تضاف نقطة بعد "في ذلك العهد" ويحذف باقي الجملة .

يضاف: "يجب بذل جهود متضافرة لضمان الاعتراف بالحقوق الاقتصادية والاجتماعية والثقافية على الصعيدين الوطني والاقليمي" .
(مقتطف من ص ٥٠ ، الفقرة ٣ من PC/66)

نص جديد

مقدم من

٥ - لا يمكن تحقيق الحرية السياسية تحقيقا كاملا خارج إطار الحقوق الاقتصادية والاجتماعية والثقافية . ولتقوية التمتع بهذه الحقوق ، ينبغي دراسة نهج إضافية ، مثل نظام من المؤشرات لقياس التقدم المحرز في أعمال الحقوق الواردة في العهد الدولي الخاص بالحقوق الاقتصادية والاجتماعية والثقافية وفي الموك الدولية الأخرى ، بما في ذلك معايير العمل الدولية .
